

EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG



des/der Erziehungsberechtigten zu einer schulpsychologischen Untersuchung und Beratung

Okul psikolojisi rehberliđi birimi tarafından inceleme yapılabilmesi için,
Öđrenci velisinin İZİN BEYANNAMESİ

Bitte nehmen Sie sich für die Bearbeitung Zeit. Nach Möglichkeit sollen alle Felder ausgefüllt werden.

Tüm alanların doldurulması önemlidir. Lütfen bu işlem için gerekli zamanı ayırınız.

Familiyename des Kindes Çocuđun Soyadı :	Vorname des Kindes Çocuđun Adı :	Geschlecht Cinsiyeti:	Geboren am Dođum Tarihi:
Derzeit Schüler/in der (Schule, Klasse, Schulstufe) Devam etmekte olduđu okul, sınıf ve okul seviyesi :			
Name und Anschrift des/der Erziehungsberechtigten Öđrenci velisinin adı : Adresi :		Erreichbarkeit (Uhrzeit, Tel.) İletişim Telefonu : İletişim Saatleri :	
Name Klassenlehrer/in Sınıf Öđretmeninin Adı :		Erreichbarkeit (Uhrzeit, Tel.) İletişim Telefonu : İletişim Saatleri :	

Die Schule erbittet für den genannten Schüler/die genannte Schülerin eine schulpsychologische Untersuchung und/oder Beratung mit folgender Begründung bzw. Fragestellung:

Okul yönetimi, adı geçen öđrencinin aşağıda belirtilen sebeplerden ve sorulardan dolayı okul psikolođu tarafından psikolojik inceleme ve/veya rehberlik yapılmasını rica etmektedir :

Fragestellung: Sind die Voraussetzungen für einen SPF gegeben?

Soru: Bir SPF için ön koşullar mevcut mu?

Ich bin einverstanden, dass bei meinem Sohn / meiner Tochter eine schulpsychologische Untersuchung und/oder Beratung durchgeführt wird.

Ben ođlumun / kızımın okul psikolojisi birimi tarafından rehberlik hizmeti almasına ve/veya psikolojik araştırmalarının yapılmasına onay veriyorum.

Ja / Evet

Nein Hayır

Ich stimme der Vernetzung mit der Schule sowie mit schulnahen Unterstützungssystemen im erforderlichen Ausmaß zu.

Okulla ve okul destek sistemleriyle gerektiđi ölçüde bađ kuracađımı beyan ederim.

Ja / Evet

Nein / Hayır

Ich bin mit der Übermittlung eines schriftlichen Berichtes/Gutachtens an die Schule und fallweise an die Pädagogischen Berater*innen einverstanden.

Yazılı raporların / muayene raporlarının okula ve duruma göre pedagojik danışmanlarına da iletilmesini kabul ediyorum.

Ja / Evet

Nein / Hayır

Hinweise

Açıklamalar:

- Der schulpsychologische Dienst unterliegt einer Aufbewahrungspflicht. Daher werden personenbezogene Daten sowie Untersuchungs- und Beratungsinformationen im hausinternen Akt der Schulpsychologie bis zum Ablauf der Aufbewahrungsfrist aufbewahrt. Nach Fristablauf werden sämtliche Unterlagen gelöscht/vernichtet.
Okul psikolojik hizmeti bir saklama zorunluluğuna tabidir ve bu nedenle kişisel verilerin yanı sıra kurum içi psikoloji pratiğinde yapılan muayene ve danışma bilgileri, saklama sürecinin son bulunduğu tarihe kadar muhafaza edilir. Bu tarihten sonra tüm belgeler silinecek / yok edilecektir.
- Im Rahmen der schulpsychologischen Untersuchung kann neben der schulischen und emotionalen eine kognitive Leistungsabklärung notwendig werden.
Okul psikolojik incelemesinin bir parçası olarak duyuşsal ve okul performansının yanı sıra kognitif (bilişsel) bir değerlendirme de gerekli olabilir.
- Sollten zur Bearbeitung der Fragestellung klinisch-psychologische Verfahren oder die **Abklärung einer klinischen Diagnose** notwendig werden, muss die Schulpsychologie vorab mit den Erziehungsberechtigten bzw. der Schule Kontakt aufnehmen.
Cevaplanması gerekli konular üzerine klinik/psikolojik prosedürlerin veya klinik tanının gereği durumunda, okul psikolojik birimi mutlaka önceden ebeveynler veya okul yönetimi ile iletişime geçmelidir.

Anmerkungen (Wünsche, Fragen usw.) des/der Erziehungsberechtigten:

Öğrenci velisinin ekleyeceği olası dilekler ve/veya sorular :

Ort, Datum / Yer - Tarih

Unterschrift eines Erziehungsberechtigten/ Velinin İmzası

Unterschrift der Lehrperson/Direktion
Öğretmenin / Okul Müdürünün İmzası

Für Rücksprachen sind wir telefonisch oder per Email gerne erreichbar.

Herhangi bir sorunuz olduğunda, telefonla veya e-posta ile bize ulaşmanızdan memnuniyet duyarız.

Zur Vorlage bei: SCHULPSYCHOLOGIE und SCHULÄRZTLICHER DIENST der Bildungsdirektion Vorarlberg

Bregenz (☎ 05574/58674 Email: schulpsychologie.bregenz@bildung-vbg.gv.at) / Dornbirn (☎ 05572/28148 Email: schulpsychologie.dornbirn@bildung-vbg.gv.at) / Feldkirch (☎ 05522/76168 Email: schulpsychologie.feldkirch@bildung-vbg.gv.at) / Bludenz (☎ 05552/63863 Email: schulpsychologie.bludenz@bildung-vbg.gv.at)

Homepage der Schulpsychologie: www.bildung-vbg.gv.at/schulpsychologie/

Stand: 21.04.2020